

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 september 2018

WETSONTWERP

houdende oprichting van het
Brussels International Business Court

AMENDEMENT

Zie:

Doc 54 **3072/ (2017/2018):**
001: Wetsontwerp.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 septembre 2018

PROJET DE LOI

instaurant la
Brussels International Business Court

AMENDEMENT

Voir:

Doc 54 **3072/ (2017/2018):**
001: Projet de loi.

Nr. 1 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 2

De woorden “rechtbank van koophandel” vervangen door het woord “ondernemingsrechtbank”.

VERANTWOORDING

Krachtens artikel 252 van de wet van 15 april 2018 “houdende hervorming van het ondernemingsrecht” wordt de rechtbank van koophandel in al de wetgeving “verdoopt” tot ondernemingsrechtbank. Aangezien die bepaling in werking treedt op 1 november 2018, moet het wetsontwerp van de nieuwe benaming uitgaan.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 1 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 2

Remplacer les mots “tribunal de commerce” par les mots “tribunal de l’entreprise”.

JUSTIFICATION

En vertu de l’article 252 de la loi du 15 avril 2018 “portant réforme du droit des entreprises”, le tribunal de commerce a été “rebaptisé” tribunal de l’entreprise dans l’ensemble de la législation. Étant donné que cette disposition entre en vigueur le 1^{er} novembre 2018, le projet de loi doit se baser sur la nouvelle dénomination.

Nr. 2 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 3

De woorden “rechtbank van koophandel” vervangen door het woord “ondernemingsrechtbank”.

VERANTWOORDING

Krachtens artikel 252 van de wet van 15 april 2018 “houdende hervorming van het ondernemingsrecht” wordt de rechtbank van koophandel in al de wetgeving “verdoopt” tot ondernemingsrechtbank. Aangezien die bepaling in werking treedt op 1 november 2018, moet het wetsontwerp van de nieuwe benaming uitgaan.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 2 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 3

Remplacer les mots “tribunal de commerce” par les mots “tribunal de l’entreprise”.

JUSTIFICATION

En vertu de l’article 252 de la loi du 15 avril 2018 “portant réforme du droit des entreprises”, le tribunal de commerce a été “rebaptisé” tribunal de l’entreprise dans l’ensemble de la législation. Étant donné que cette disposition entre en vigueur le 1^{er} novembre 2018, le projet de loi doit se baser sur la nouvelle dénomination.

Nr. 3 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 4

De woorden “rechtbanken van koophandel” **vervangen door het woord** “*ondernemingsrechtbanken*”.

VERANTWOORDING

Krachtens artikel 252 van de wet van 15 april 2018 “houdende hervorming van het ondernemingsrecht” wordt de rechtbank van koophandel in al de wetgeving “verdoopt” tot ondernemingsrechtbank. Aangezien die bepaling in werking treedt op 1 november 2018, moet het wetsontwerp van de nieuwe benaming uitgaan.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 3 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 4

Remplacer les mots “tribunaux de commerce” **par les mots** “*tribunaux de l’entreprise*”.

JUSTIFICATION

En vertu de l’article 252 de la loi du 15 avril 2018 “portant réforme du droit des entreprises”, le tribunal de commerce a été “rebaptisé” tribunal de l’entreprise dans l’ensemble de la législation. Étant donné que cette disposition entre en vigueur le 1^{er} novembre 2018, le projet de loi doit se baser sur la nouvelle dénomination.

Nr. 4 VAN MEVROUW BECQ c.s.

Art. 6

In het voorgestelde artikel 85/1, § 2, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek vervangen als volgt:

“De artikelen 259bis-13 en 259quater, met uitzondering van § 2, eerste lid, 1° en derde lid, d), zijn van toepassing.”

VERANTWOORDING

Naar luid van artikel 151, § 3, 5°, van de Grondwet is de Hoge Raad voor de Justitie bevoegd voor het opstellen van de standaardprofielen voor de aanwijzing van de voorzitters van de rechtbanken, wat bevestigd wordt in artikel 259bis-13 van het Gerechtelijk Wetboek.¹ Nu op advies van de Raad van State en de Hoge Raad aanvaard werd dat de voorzitters van het BIBC (co-)voorzitters van een ondernemingsrechtbank zijn, vallen zij eveneens onder deze bepaling, wat uit het oog verloren is bij de aanpassing van het ontwerp. Ook al zijn de voorzitters geen korpschefs die een rechtbank werkelijk “besturen”², moet artikel 259bis-13 Ger. W. noodzakelijk toepasselijk worden verklaard (aanpassing nieuw art. 85/1, § 2, 2de lid). Als gevolg daarvan zal van rechtswege toepassing worden gemaakt, maar uiteraard *mutatis mutandis* en voor zover die toepassing voorwerp heeft, van het “standaardprofiel voor de functie van voorzitter van een rechtbank van

¹ “De verenigde advies- en onderzoekscommissie bereidt de standaardprofielen voor de functies van korpschef voor op basis van de criteria bepaald door de Hoge Raad. De standaardprofielen worden binnen een maand na goedkeuring door de algemene vergadering bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. De Koning kan de verschillende categorieën van profielen vastleggen.”

² De taken van de voorzitter in functie zijn immers beperkt tot de samenstelling van de zetel van het BIBC die van een concrete zaak kennisneemt (nieuw art. 85/2, § 1 en 2), het voorzitterschap van de selectiecommissie voor de voorzitters van de zetel en de Judges in the BIBC (nieuw art. 85/2, § 4), in voorkomend geval het initiëren van de tuchtvordering ten aanzien van een Judge in the BIBC (nieuw art. 85/3) of van een magistraat-voorzitter van de zetel van het BIBC (nieuw art. 412 § 1, 1°, h), beslissen, samen met de niet-gewraakte leden, over de wraking van een lid van de zetel van het BIBC (nieuw artikel 1385quaterdecies/7, § 2) en het goedkeuren van de onkostenstaten (nieuw artikel 1385quaterdecies/21, § 2, 6°). Bovendien functioneert het BIBC per hypothese binnen het kader van het Hof van Beroep te Brussel, waarvoor een eigen (eerste) voorzitter is aangewezen.

N° 4 DE MME BECQ ET CONSORTS

Art. 6

Remplacer l'article 85/1, § 2, alinéa 2, du Code judiciaire, proposé, par ce qui suit:

“Les articles 259bis-13 et 259quater, à l'exception du § 2, alinéa 1^{er}, 1°, et alinéa 3, d), sont d'application.”

JUSTIFICATION

Conformément à l'article 151, § 3, 5°, de la Constitution, le Conseil supérieur de la Justice est compétent pour l'établissement de profils généraux pour les désignations de présidents des tribunaux, ce que confirme l'article 259bis-13 du Code judiciaire.¹ Puisque sur avis du Conseil d'État et du Conseil supérieur il a été admis que les présidents de la BIBC sont (co) présidents d'un tribunal de l'entreprise, ils tombent également sous cette disposition, chose qui a été perdue de vue lors de l'adaptation du projet. Même si les présidents ne sont pas des chefs de corps qui “dirigent” effectivement un tribunal², l'article 259bis-13 du Code judiciaire doit nécessairement être déclaré d'application (adaptation du nouvel article 85/1, § 2, alinéa 2). En conséquence, il sera fait application de plein droit, évidemment *mutatis mutandis* et pour autant que cette application ne manque pas d'objet, du “profil général pour la fonction de président d'un tribunal de commerce”,

¹ “La commission d'avis et d'enquête réunie prépare les profils généraux des chefs de corps sur la base des critères fixés par le Conseil supérieur. Les profils généraux sont publiés au *Moniteur belge* dans le mois de leur approbation par l'assemblée générale. Le Roi peut déterminer les différentes catégories de profils.”

² Les tâches du président en fonction sont en effet limitées à la composition du siège de la BIBC qui connaît d'une affaire concrète (nouvel article 85/2, § 1^{er} et 2), à la présidence de la commission de sélection des présidents du siège et des Judges à la BIBC (nouvel article 85/2, § 4), le cas échéant à l'engagement de l'action disciplinaire à l'égard d'un Judge à la BIBC (nouvel article 85/3) ou d'un magistrat-président du siège de la BIBC (nouvel article 412, § 1^{er}, 1°, h), à se prononcer, avec les membres non récusés, sur la récusation d'un membre du siège de la BIBC (nouvel article 1385quaterdecies/7, § 2) et à l'approbation des états de frais (nouvel article 1385quaterdecies/21, § 2, 6°). En outre, la BIBC fonctionne par hypothèse dans le cadre de la cour d'appel de Bruxelles, pour laquelle un (premier) président spécifique a été désigné.

koophandel”, goedgekeurd door de algemene vergadering van de Hoge Raad op 22 oktober 2014 (BS 6 november 2015, blz. 67576-67603).

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

approuvé par l’assemblée générale du Conseil supérieur le 22 octobre 2014 (MB du 6 novembre 2015, p. 67576-67603).

Nr. 5 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 7

In het voorgestelde artikel 85/2, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek de volgende wijzigingen aanbrengen:

a) de woorden “of emeritus-raadsheren” worden vervangen door de woorden “, ere- of emeritusraads-heren”;

b) de woorden “door de minister van Justitie” worden vervangen door de woorden “door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.”

VERANTWOORDING

a) Als gevolg van een opmerking die werd gemaakt naar aanleiding van de hoorzitting, zullen ook ere-raadsheren kunnen zetelen in de selectiecommissie.

b) Bij de hoorzitting werd gesuggereerd de Hoge Raad voor de Justitie de deskundigen-professoren te laten aanstellen in de selectiecommissie. Dat behoort echter niet tot de grondwettelijke opdracht van die Raad, maar tot de natuurlijke taak van de uitvoerende macht. Anderzijds, ook al heeft de Raad van State hierover geen opmerking gemaakt, kan worden ingegaan op de vraag de Koning hiermee te belasten, veeleer dan de minister van Justitie, naar analogie met de aanstelling van de hoogleraren die deel uitmaken van de adviescommissie voor de benoeming van de advocaten bij het Hof van Cassatie (art. 478bis, § 2, 6° en 7°).

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 5 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 7

À l'article 85/2, § 4, du Code judiciaire, proposé, apporter les modifications suivantes apporter les modifications suivantes:

a) remplacer les mots “ou de conseillers émérites” par les mots “, de conseillers honoraires ou émérites”;

b) remplacer les mots “par le ministre de la Justice” par les mots “par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres”.

JUSTIFICATION

a) À la suite d'une remarque formulée à l'occasion de l'audition, les conseillers honoraires pourront également siéger à la commission de sélection.

b) Lors de l'audition, il a été suggéré que le Conseil supérieur de la Justice désigne les experts-professeurs à la commission de sélection. Cela ne s'inscrit toutefois pas dans la mission constitutionnelle de ce conseil, mais dans la mission naturelle du pouvoir exécutif. Par ailleurs, bien que le Conseil d'État n'ait pas fait de remarque à cet égard, il peut être accédé à la demande de confier cette tâche au roi, plutôt qu'au ministre de la Justice, par analogie avec la désignation des professeurs qui font partie de la commission d'avis pour les nominations des avocats à la Cour de cassation (article 478bis, § 2, 6° et 7°).

Nr. 6 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 11

De woorden “rechters in handelszaken” **telkens vervangen door de woorden** “*rechters in ondernemingszaken*”.

VERANTWOORDING

Krachtens artikel 253 van de wet van 15 april 2018 “houdende hervorming van het ondernemingsrecht” zijn de voormalige “rechters in handelszaken” “rechters in ondernemingszaken” geworden. Aangezien die bepaling in werking treedt op 1 november 2018, moet het wetsontwerp van de nieuwe benaming uitgaan.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 6 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 11

Dans le texte néerlandais de l'article 11 remplacer chaque fois les mots “rechters in handelszaken” **par les mots** “*rechters in ondernemingszaken*”.

JUSTIFICATION

En vertu de l'article 253 de la loi du 15 avril 2018 “portant réforme du droit des entreprises”, la dénomination néerlandophone “rechter in handelszaken” a été remplacée par “rechter in ondernemingszaken”. Étant donné que cette disposition entre en vigueur le 1^{er} novembre 2018, le projet de loi doit se baser sur la nouvelle dénomination.

Nr. 7 VAN MEVROUW BECQ c.s.

Art. 14

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 14. In artikel 373 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 25 april 2007 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 10 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt de bepaling onder 3°/1 ingevoegd, luidende:

“3°/1 een maandelijks toelage van 85 euro aan de leden van de griffie van het Hof van Beroep te Brussel die het bewijs leveren van de kennis van de Engelse taal zoals bepaald in artikel 53, § 3, de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken;”;

b) in het eerste lid, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt in de bepaling onder 5° het woord “directiepremie” vervangen door het woord “directietoelage”;

c) het tweede en het derde lid worden vervangen door de paragrafen 2 tot 5, luidende:

“§ 2. Indien het lid van de griffie, van het parketsecretariaat of het de personeelslid van niveau A voldoet aan de toekenningsvoorwaarden van meerdere toelagen voor de kennis van dezelfde taal krijgt hij slechts de hoogste toelage.

Als hij voldoet aan de toekenningsvoorwaarden van meerdere toelagen voor de kennis van twee talen krijgt hij de twee toelagen; het totaalbedrag van deze toelagen mag echter niet meer bedragen dan 150 % van de hoogte toelage.

§ 3. De toelage bedoeld in § 1, 3°, 3°/1, 4°, en 5° wordt enkel toegekend aan de leden van de griffies, van de parketsecretariaten, en de personeelsleden van niveau A die in dienstactiviteit zijn en een wedde genieten. De

N° 7 DE MME BECQ ET CONSORTS

Art. 14

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 14. Dans l’article 373 du même Code, remplacé par la loi du 25 avril 2007 et modifié en dernier lieu par la loi du 10 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées:

a) à l’alinéa 1^{er}, dont le texte actuel constituera le paragraphe 1^{er}, il est inséré un 3°/1, rédigé comme suit:

“3°/1 une allocation mensuelle de 85 euros aux membres du greffe de la cour d’appel de Bruxelles qui justifient de la connaissance de la langue anglaise comme prévu à l’article 53, § 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant l’emploi des langues en matière judiciaire;

b) à l’alinéa 1^{er}, dont le texte actuel constituera le paragraphe 1^{er}, au 5° les mots “prime de direction” sont remplacés par les mots “allocation de direction”;

c) les alinéas 2 et 3 sont remplacés par les paragraphes 2 à 5, rédigés comme suit:

“§ 2. Si le membre du greffe, du secrétariat de parquet ou le membre du personnel de niveau A satisfait aux conditions d’octroi de plusieurs allocations pour la connaissance de la même langue, il ne reçoit que l’allocation la plus élevée.

S’il satisfait aux conditions d’octroi de plusieurs allocations pour la connaissance de deux langues, il reçoit les deux allocations; le montant total de ces allocations ne peut toutefois excéder 150 % de l’allocation la plus élevée.

§ 3. L’allocation visée au § 1^{er}, 3°, 3°/1, 4° et 5°, est uniquement allouée aux membres des greffes, des secrétariats de parquet et aux membres du personnel de niveau A qui sont en activité de service et qui

toelage is niet langer verschuldigd als niet langer aan de voorwaarden wordt voldaan.

De toelage wordt tegelijk met de wedde vereffend. Bij onvolledige prestaties wordt zij naar rata van de geleverde prestaties uitbetaald.

§ 4. De taaltoelage bedoeld in § 1, 3°, 3°/1 en 4° is niet verschuldigd ingeval van onderbreking van de ambtsuitoefening van meer dan dertig opeenvolgende werkdagen; de schorsing van de toelage gebeurt met terugwerkende kracht op de eerste dag van de afwezigheid.

Komen niet in aanmerking voor de registratie van de dertig werkdagen, bepaald in het eerste lid:

1° een ouderschapsverlof, een adoptieverlof, een opvangverlof, een pleegzorgverlof en een verlof verbonden aan de bescherming van het moederschap;

2° het jaarlijks vakantieverlof;

3° de afwezigheid door een ziekte, een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk of een beroepsziekte;

4° een loopbaanonderbreking om palliatieve zorgen of medische bijstand te verstrekken.

In afwijking van § 3, tweede lid, wordt de toelage niet verminderd bij een verlof wegens verminderde prestaties die gewettigd zijn door een chronische ziekte, een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar en van het werk of een beroepsziekte.

§ 5. De directietoelage bedoeld in § 1, 5° is niet verschuldigd ingeval van onderbreking van de ambtsuitoefening van meer dan dertig opeenvolgende werkdagen; de schorsing van de toelage gebeurt met terugwerkende kracht op de eerste dag van de afwezigheid.

Komen niet in aanmerking voor de registratie van de dertig werkdagen, bepaald in het vorige lid:

bénéficient d'un traitement. L'allocation n'est plus due s'il n'est plus satisfait aux conditions.

L'allocation est liquidée en même temps que le traitement. En cas de prestations incomplètes, elle est payée au prorata des prestations fournies.

§ 4. L'allocation linguistique visée au § 1^{er}, 3°, 3°/1 et 4°, n'est pas due en cas d'interruption de l'exercice de la fonction de plus de trente jours ouvrables successifs; la suspension de l'allocation s'opère avec effet rétroactif au premier jour de l'absence.

Ne sont pas pris en considération pour la comptabilisation des trente jours ouvrables visés à l'alinéa 1^{er}:

1° un congé parental, un congé d'adoption, un congé d'accueil, un congé pour soins d'accueil et un congé lié à la protection de la maternité;

2° le congé annuel de vacances;

3° l'absence due à une maladie, un accident du travail, un accident sur le chemin du travail ou une maladie professionnelle;

4° une interruption de la carrière pour assurer des soins palliatifs ou une assistance médicale.

Par dérogation au § 3, alinéa 2, l'allocation n'est pas réduite en cas de congé pour prestations réduites justifiées par une maladie chronique, un accident du travail, un accident sur le chemin du travail ou une maladie professionnelle.

§ 5. L'allocation de direction visée au § 1^{er}, 5°, n'est pas due en cas d'interruption de l'exercice de la fonction de plus de trente jours ouvrables successifs; la suspension de l'allocation s'opère avec effet rétroactif au premier jour de l'absence.

Ne sont pas pris en considération pour la comptabilisation des trente jours ouvrables visés à l'alinéa précédent:

1° een ouderschapsverlof en een verlof verbonden aan de bescherming van het moederschap;

2° een jaarlijks vakantieverlof;

3° een afwezigheid door een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk of een beroepsziekte.”.”

VERANTWOORDING

De aanpassingen aan artikel 373 van het Gerechtelijk Wetboek hebben tot doel de tekst af te stemmen op de bepalingen die van toepassing zijn op de personeelsleden van het federaal openbaar ambt.

De tekst van artikel 14 van het wetsontwerp wordt overgenomen wat betreft de toekenning van de taaltoelage aan de leden van de griffie van het Hof van Beroep te Brussel die het bewijs leveren van de kennis van de Engelse taal.

De terminologie wordt aangepast aan deze van het federaal openbaar ambt. Voortaan spreken we van een directietoelage in de plaats van een directiepremie.

Het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt legt de nadere regels vast voor de toekenning van de directietoelage en de taaltoelage.

Zo wordt er bepaald dat wanneer men voldoet aan de toekenningsvoorwaarden van meerdere toelagen men enkel de hoogste toelage zal ontvangen. Anderzijds kan men ook in de voorwaarden zijn voor het bekomen van meerdere toelagen voor de kennis van twee talen. In dit geval ontvangt men beide toelagen doch met een maximum van 150 % van de hoogste toelage.

Op dit punt wordt het Gerechtelijk Wetboek dus in overeenstemming gebracht met de bestaande regelgeving bij het federaal openbaar ambt.

Zowel voor de taaltoelagen als voor de directietoelagen wordt de uitbetaling geschorst wanneer men langer dan dertig werkdagen afwezig is. Voor de berekening van deze dertig werkdagen komen een aantal afwezigheden echter niet in aanmerking.

1° un congé parental et un congé lié à la protection de la maternité;

2° un congé annuel de vacances;

3° une absence due à un accident du travail, à un accident sur le chemin du travail ou à une maladie professionnelle.”.”

JUSTIFICATION

Les adaptations apportées à l'article 373 du Code judiciaire visent à harmoniser le texte aux dispositions applicables aux membres du personnel de la fonction publique fédérale.

Le texte de l'article 14 du projet de loi est repris pour ce qui est de l'octroi de l'allocation linguistique aux membres du greffe de la cour d'appel de Bruxelles qui justifient de la connaissance de la langue anglaise.

La terminologie est adaptée à celle qui est utilisée dans la fonction publique fédérale. On parle dorénavant d'allocation de direction au lieu de prime de direction.

L'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale fixe les modalités d'octroi de l'allocation de direction et de l'allocation linguistique.

Il est ainsi prévu que lorsqu'on satisfait aux conditions d'octroi de plusieurs allocations, on ne reçoit que l'allocation la plus élevée. Par ailleurs, on peut également répondre aux conditions permettant de recevoir plusieurs allocations pour la connaissance de deux langues. On reçoit dans ce cas les deux allocations, plafonnées toutefois à 150 % de l'allocation la plus élevée.

Le Code judiciaire est donc mis en conformité sur ce point avec la réglementation existante relative à la fonction publique fédérale.

Tant pour les allocations linguistiques que pour les allocations de direction, le paiement est suspendu en cas d'absence de plus de trente jours ouvrables. Un certain nombre d'absences ne sont toutefois pas prises en considération pour le calcul de ces trente jours ouvrables.

Artikel 373 van het Gerechtelijk Wetboek wordt ook op dit punt in overeenstemming gebracht met de bepalingen die van toepassing zijn op de personeelsleden van het federaal openbaar ambt.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

Sur ce point également, l'article 373 du Code judiciaire est harmonisé aux dispositions applicables aux membres du personnel de la fonction publique fédérale.

Nr. 8 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 18

In het voorgestelde artikel 576/1 van het Gerechtelijk Wetboek het vierde lid doen vervallen.

VERANTWOORDING

Bij de hoorzitting werd er gewezen op het absurde karakter van de bijkomende bevoegdheidsvoorwaarde naar luid waarvan “de rechtsverhouding tussen de partijen voldoende objectieve elementen [zou moeten] bevatten waaruit blijkt dat daarin een andere taal dan het Nederlands, het Frans of het Duits gebruikelijk werd gehanteerd”. Dat lijkt bij nader inzien inderdaad risico’s in te houden op onverantwoorde ongelijke behandelingen, dus discriminaties, in gevallen waarin voorafgaand aan een internationaal commercieel geschil de buitenlandse partijen zich met hun Belgische partners niet van het Engels, maar exclusief van het Frans, Nederlands of Duits hebben bediend, wanneer die taal nu eenmaal, zij het toevallig, hun gemeenschappelijke moedertaal is (bijvoorbeeld Nederlanders, respectievelijk Fransen, Franstalige Canadezen of Centraal-Afrikanen, en Duitsers, Duitstalige Zwitsers of Oostenrijkers) maar als gevolg waarvan zij geen toegang zouden krijgen tot het BIBC. Die voorwaarde moet dan ook worden geschrapt. De algemene extraneïteitsvoorwaarde van het derde lid volstaat.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 8 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 18

Supprimer l’article 576/1, alinéa 4, du Code judiciaire, proposé.

JUSTIFICATION

Lors de l’audition, l’attention a été attirée sur le caractère absurde de la condition supplémentaire en matière de compétence, selon laquelle “la relation juridique entre les parties [devrait] contenir suffisamment d’éléments objectifs dont il ressort qu’une autre langue que le néerlandais, le français ou l’allemand a été normalement en usage dans le cadre de cette relation.”. À y regarder de plus près, cela semble effectivement impliquer des risques de traitements inégaux qui ne sont pas justifiés, des discriminations donc, dans des cas où préalablement à un litige commercial international les parties étrangères ne se sont pas servies avec leurs partenaires belges de l’anglais mais exclusivement du français, du néerlandais ou de l’allemand, si cette langue, même fortuitement, est leur langue maternelle commune (par exemple respectivement des Néerlandais, des Français, des Canadiens français ou des Centrafricains, et des Allemands, des Suisses allemands ou des Autrichiens) mais n’auraient en conséquence pas accès à la BIBC. Cette condition doit dès lors être supprimée. La condition d’extranéité générale de l’alinéa 3 suffit.

Nr. 9 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 29

In het voorgestelde artikel 1385^{quaterdecies}/3 van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden “artikel 1385^{quaterdecies}/18” vervangen door de woorden “artikel 1385^{quaterdecies}/17”.

VERANTWOORDING

De bedoeling van het ontworpen artikel 1385^{quaterdecies}/3 was een parafrase van artikel 2 van de Uncitral-modelwet, waarin artikel 28 van die modelwet van een derdenbeslissing wordt uitgesloten³. Artikel 28 heeft betrekking op de (materiële) rechtskeuze door de partijen, en de toepassing van het recht gekozen door de partijen is bij het BIBC eveneens mogelijk, op grond van het Belgisch internationaal privaatrecht. Als gevolg daarvan moet een derdenbeslissing daarover consequenterwijze eveneens worden uitgesloten, maar die uitsluiting is per vergissing geformuleerd met een verwijzing naar artikel 1385^{quaterdecies}/18, terwijl het gaat om artikel 1385^{quaterdecies}/17.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

³ “Where a provision of this Law, except article 28, leaves the parties free to determine a certain issue, such freedom includes the right of the parties to authorize a third party, including an institution, to make that determination”.

N° 9 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 29

Dans l’article 1385^{quaterdecies}/3 du Code judiciaire, proposé, remplacer les mots “article 1385^{quaterdecies}/18” par les mots “article 1385^{quaterdecies}/17”.

JUSTIFICATION

L’article 1385^{quaterdecies}/3 visait une paraphrase de l’article 2 de la loi type CNUDCI, dans laquelle l’article 28 de cette loi type est exclu d’une tierce décision³. L’article 28 a trait au choix du droit (matériel) des parties, et l’application du droit choisi par les parties est également possible à la BIBC, sur la base du droit international privé belge. En conséquence, une tierce décision à cet égard doit logiquement être exclue également, mais cette exclusion a été formulée par erreur avec un renvoi à l’article 1385^{quaterdecies}/18 alors que c’est l’article 1385^{quaterdecies}/17 qui est concerné.

³ “Where a provision of this Law, except article 28, leaves the parties free to determine a certain issue, such freedom includes the right of the parties to authorize a third party, including an institution, to make that determination”.

Nr. 10 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 36

In het voorgestelde artikel 1385quaterdecies/10, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, de woorden “de geldende plaatselijke wetgeving” vervangen door de woorden “de artikelen 32 tot 47bis”.

VERANTWOORDING

Bij de hoorzitting werd de vraag gesteld naar de draagwijdte van de notie “geldende plaatselijke wetgeving”, die toepasselijk zou zijn op een dagvaarding. In de ogen van de opsteller van het ontwerp zou een dagvaarding gebeuren overeenkomstig de regels van de plaats waar de verweerder werd gesommeerd te verschijnen (“*locus regit actum*”), in beginsel dus van zijn hoofdverblijfplaats.

Deze oplossing vertoont evenwel nadelen, enerzijds omdat de eiser zich voor een dagvaarding in het buitenland tot een buitenlandse instantie moet wenden, anderzijds omdat het BIBC, a fortiori indien daarover betwisting rijst, de geldige toepassing van het buitenlandse recht zal moeten nagaan, alhoewel dat buitenlands recht niet noodzakelijk geldt voor de grond van het geschil.

Om die moeilijkheden te vermijden wordt voorgesteld de Belgische regels over dagvaarding in het buitenland, omschreven in de artikelen 32 tot 47bis van het Gerechtelijk Wetboek, toe te passen. Die regels gelden overigens voor alle Belgische rechterlijke instanties, waaronder dus ook het BIBC.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 10 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 36

Dans l'article 1385quaterdecies/10, alinéa 2, du Code judiciaire, proposé, remplacer les mots “à la législation locale en vigueur” par les mots “aux articles 32 à 47bis”.

JUSTIFICATION

Lors de l'audition a été posée la question de la portée de la notion de “législation locale applicable”, qui s'appliquerait à une citation. Aux yeux de l'auteur du projet, une citation se ferait conformément aux règles du lieu où le défendeur a été sommé de comparaître (“*locus regit actum*”), en principe donc du lieu de sa résidence principale.

Cette solution présente toutefois des inconvénients, d'une part, parce que pour une citation à l'étranger le demandeur doit s'adresser à une instance étrangère, d'autre part, parce que la BIBC, a fortiori si cela suscite une contestation, devra respecter l'application valable du droit étranger, même si ce droit étranger ne s'applique pas nécessairement au fond du litige.

Afin d'éviter ces difficultés, il est proposé d'appliquer les dispositions belges relatives à la citation à l'étranger, qui figurent aux articles 32 à 47bis du Code judiciaire. Ces dispositions s'appliquent d'ailleurs à toutes les instances judiciaires belges, en ce compris donc la BIBC.

Nr. 11 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 37

In het voorgestelde artikel 1385quaterdecies/11 van het Gerechtelijk Wetboek de woorden “De artikelen 713 en 719” vervangen door de woorden “De artikelen 713 en 719 en artikel 4 van de wet van 19 maart 2017 tot oprichting van een Begrotingsfonds voor de juridische tweedelijnsbijstand”.

VERANTWOORDING

Bij de hoorzitting werd door de OBFG gesuggereerd een deel van het inschrijvingsgeld toe te bedelen aan het Begrotingsfonds voor de juridische tweedelijnsbijstand, opgericht bij de wet van 19 maart 2017. Dat lijkt niet opportuun, want dat inschrijvingsgeld mag niet worden afgewend van zijn exclusieve doelstelling, d.i. een zo overeenkomstig mogelijke compensatie van de bijzondere kosten die worden veroorzaakt door de werking van het BIBC. Dat neemt niet weg dat de gewone regels over de bijdragen aan het bedoelde Fonds wel degelijk toepasselijk moeten zijn.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 11 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 37

Dans l'article 1385quaterdecies/11 du Code judiciaire, proposé, remplacer les mots “Les articles 713 et 719” par les mots “Les articles 713 et 719 et l'article 4 de la loi du 19 mars 2017 instituant un fonds budgétaire relatif à l'aide juridique de deuxième ligne”.

JUSTIFICATION

A l'audition, l'OBFG a suggéré d'allouer une partie des frais d'inscription au Fonds budgétaire relatif à l'aide juridique de deuxième ligne, institué par la loi du 19 mars 2017. Cela ne semble pas opportun car ces frais d'inscription ne peuvent être détournés de leur finalité exclusive, à savoir une compensation qui couvre au mieux les frais spécifiques engendrés par le fonctionnement de la BIBC. Il n'empêche que les dispositions ordinaires concernant les contributions au Fonds en question doivent effectivement être d'application.

Nr. 12 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 47

In het voorgestelde artikel 1385^{quaterdecies}/21 van het Gerechtelijk Wetboek het eerste lid van § 2 aanvullen met een 7°, luidende:

“7° de rechtsplegingsvergoeding, zoals bepaald in artikel 1022.”

VERANTWOORDING

Bij nader inzien zijn er geen redenen om niet te voorzien in de vergoeding van de advocatenkosten van de winnende partij, zoals dat in het gemeenrecht gebeurt, zodat een ongelijke behandeling op dit stuk allicht niet redelijk verantwoord is. Artikel 1385^{quaterdecies}/21 wordt dan ook dienovereenkomstig aangevuld. Als gevolg daarvan zal ook het koninklijk besluit van 26 oktober 2007 “tot vaststelling van het tarief van de rechtsplegingsvergoeding bedoeld in artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek [...]” toepasselijk zijn, onverminderd de mogelijkheid van de Koning om dat besluit aan te passen, het weze in het algemeen, het weze voor het BIBC in het bijzonder, mocht daartoe in het licht van de bijzondere situatie van het BIBC aanleiding bestaan.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 12 DE MME **BECQ ET CONSORTS**

Art. 47

Compléter l'article 1385^{quaterdecies}/21, § 2, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, proposé, par un 7°, rédigé comme suit:

“7° l'indemnité de procédure, établie à l'article 1022.”

JUSTIFICATION

À y regarder de plus près, il n'y a aucune raison de ne pas prévoir l'indemnisation des frais d'avocats de la partie qui a eu gain de cause, comme cela se fait dans le droit commun, une inégalité de traitement sur ce point n'étant assurément pas raisonnablement justifiée. L'article 1385^{quaterdecies}/21 est dès lors complété en conséquence. De ce fait, l'arrêté royal du 26 octobre 2007 “fixant le tarif des indemnités de procédure visées à l'article 1022 du Code judiciaire [...]” sera également d'application, sans préjudice de la possibilité pour le roi d'adapter cet arrêté, que ce soit en général ou spécifiquement pour la BIBC, si cela devait se justifier à la lumière de la situation particulière de la BIBC.

Nr. 13 VAN MEVROUW **BECQ c.s.**Art. 62/1 (*nieuw*)**Een artikel 62/1 invoegen luidende:**

“Art.62/1. De Koning staat in voor een officiële Engelse vertaling van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan, alsmede van de gecoördineerde tekst van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek die bij deze wet zijn gewijzigd of naar welke wordt verwezen.”

VERANTWOORDING

Het is evident dat een Engelse vertaling van de wet tot oprichting van het BIBC en de uitvoeringsbesluiten daarvan onontbeerlijk is, wat uiteraard behoort tot de gewone uitvoeringsbevoegdheid van de Koning. Artikel 108 van de Grondwet bepaalt immers, onder meer: “De Koning maakt de verordeningen en neemt de besluiten die voor de uitvoering van de wetten nodig zijn [...]”. Maar om over die opdracht en de omvang ervan geen twijfel te laten bestaan verdient het aanbeveling haar uitdrukkelijk in de wet op te nemen.

Sonja BECQ (CD&V)
 Raf TERWINGEN (CD&V)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 13 DE MME **BECQ ET CONSORTS**Art. 62/1 (*nouveau*)**Insérer un article 62/1 rédigé comme suit:**

“Art.62/1. Le Roi assure la traduction anglaise officielle de la présente loi et de ses arrêtés d’exécution, ainsi que du texte coordonné des dispositions du Code judiciaire qui ont été modifiées par la présente loi ou auxquelles il est renvoyé.”

JUSTIFICATION

Il est évident que la traduction anglaise de la loi instaurant la BIBC et de ses arrêtés d’exécution est indispensable, ce qui fait évidemment partie des compétences d’exécution ordinaires du roi. En effet, l’article 108 de la Constitution de la directive prévoit notamment que: “Le Roi fait les règlements et arrêtés nécessaires pour l’exécution des lois [...]”. Mais pour ne laisser subsister aucun doute quant à cette tâche et à sa portée, il y a lieu de la faire figurer explicitement dans la loi.

Nr. 14 VAN MEVROUW BECQ c.s.**Art. 63**

De woorden “Deze wet” vervangen door de woorden “Elk artikel van deze wet”.

VERANTWOORDING

Het is de bedoeling dat het BIBC uiterlijk op 1 januari 2020 operationeel is, op grond waarvan de inwerkingtreding van de ontworpen wet uiterlijk op die datum werd bepaald. Pas vanaf dat ogenblik zullen zaken voor het BIBC aanhangig kunnen worden gemaakt, althans in zoverre daartoe forumbedingen zijn of, voor reeds gerezen geschillen, worden gesloten. Maar het spreekt vanzelf dat om daarin te slagen – en de internationale ondernemingswereld dergelijke bedingen te laten sluiten! – een aantal beslissingen veel eerder moeten worden genomen, zoals de vacantstelling en de aanwijzing van de covoorzitters van het BIBC, de samenstelling van de selectiecommissie, de opstelling van de lijst van mogelijke voorzitters van de zetel, de rekrutering van de judges enz.... Te dien einde moeten sommige, daarop toepasselijke bepalingen, uiteraard eerder van kracht worden, zodat in aparte inwerkingtreding van de artikelen van de wet moet worden voorzien.

Sonja BECQ (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 14 DE MME BECQ ET CONSORTS**Art. 63**

Remplacer les mots “La présente loi” par les mots “Chaque article de la présente loi”.

JUSTIFICATION

L’objectif est que la BIBC soit opérationnelle au plus tard le 1^{er} janvier 2020, date qui a servi de base pour fixer la date ultime d’entrée en vigueur de la loi en projet. Ce n’est qu’à ce moment que la BIBC pourra être saisie d’affaires, du moins dans la mesure où il aura été ou, pour des litiges déjà survenus, sont conclues des clauses d’élection de for à cet effet. Il va de soi toutefois que pour y parvenir – et laisser le monde de l’entreprise international conclure de telles clauses! – certaines décisions devront être prises bien avant, comme la vacance et la désignation des coprésidents de la BIBC, la composition de la commission de sélection, l’établissement de la liste des présidents du siège éventuels, le recrutement des Judges, etc. À cette fin, certaines dispositions, applicables en la matière, doivent évidemment prendre effet plus tôt, de sorte qu’il convient de prévoir une entrée en vigueur séparée des articles de la loi.